



Číslo zmluvy:

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany

Názov: Malokarpatské osvetové stredisko
sídlo: Horná 215/20, 900 01 Modra
štatutárny orgán: Ing. Mgr. art. Roman Maroš, riaditeľ
IČO: 00180289
DIČ: 2020678748
IČ DPH:
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK37 8180 0000 0070 0047 1955
právna forma: príspevková organizácia
(ďalej len „organizátor“)

a

Názov: Žitnoostrovské osvetové stredisko v Dunajskej Strede
sídlo: Biskupa Kondého 10, 929 01 Dunajská Streda
štatutárny orgán: Mgr. art. Viktor Varga, riaditeľ
IČO: 36088315
DIČ: 2021431621
IČ DPH:
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu (IBAN): SK54 8180 0000 0070 0049 1825
právna forma: príspevková organizácia
(ďalej len „spoluorganizátor“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci a kompenzácii nákladov (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

Preambula

Malokarpatské osvetové stredisko v Modre a Žitnoostrovské osvetové stredisko v Dunajskej Strede ako krajské kultúrno-osvetové inštitúcie spolupracujú na realizácii postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom.

Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci pri realizácii spojeného krajského kola súťaže Mládež spieva 2026 pre Bratislavský a Trnavský kraj, ktoré sa uskutoční v Bratislave.

Za účelom úpravy vzájomných práv a povinností pri realizácii podujatia uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o spolupráci.

Na základe vyššie uvedených dôvodov a pre splnenie zamýšľaného cieľa uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o spolupráci.

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii spojeného krajského kola súťaže Mládež spieva 2026 pre Bratislavský a Trnavský kraj, ktorá je súčasťou systému celoštátnych postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom (ďalej len „podujatie“).
- 1.2 Podujatie sa uskutoční 29. marca 2026 v Štúdiu 2 Slovenského rozhlasu v Bratislave.
- 1.3 Vyhlasovateľom a odborným garantom súťaže je Národné osvetové centrum, hlavným organizátorom je Malokarpatské osvetové stredisko v Modre a spoluorganizátorom je Žitnoostrovské osvetové stredisko v Dunajskej Strede..

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 Spoluorganizátor sa zaväzuje:
 - 2.1.1 poskytnúť organizátorovi finančný príspevok na zabezpečenie dopravy speváckeho zboru z Trnavského kraja vo výške 590,40 EUR
 - 2.1.2 poskytnúť organizátorovi finančný príspevok na zabezpečenie vecných cien pre súťažiacich vo forme 4 darčkových balíkov regionálnych produktov značky KUKONIA zo Žitného ostrova, každý v hodnote 75 EUR
- 2 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živeľnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti, začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti zaslaním e-mailu druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.
- 2.3 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
 - 2.9.1 určenie iného termínu, alebo
 - 2.9.2 určenie iného spôsobu alebo
 - 2.9.3 určenie inej formy plneniaa to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 2.5 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou

prerušené, so zreteľom na dojednania v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho bodu, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.

- 2.6 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa ods. 2.4 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.5 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.

Článok 3

Finančné a platobné podmienky

- 3.1 Spoluorganizátor finančných prostriedkov sa zaväzuje:
- 3.1.1 uhradiť zmluvnému partnerovi finančný príspevok na pokrytie časti nákladov v zmysle čl. 2 bod 2.1.1 a 2.11 tejto zmluvy na uskutočnenie podujatia,
 - 3.1.2 poskytnúť zmluvnému partnerovi kompenzáciu preukázateľne vynaložených nákladov na podujatie a to formou úhrady finančných prostriedkov na pokrytie časti nákladov v zmysle čl. 2 bod 2.1.1 a 2.11 tejto zmluvy spojených s uskutočnením podujatia.

- 3.2 Finančné plnenie spoluorganizátora predstavuje celkovú sumu: 890,40 EUR

z toho:

- 590,40 EUR finančný príspevok na dopravu zboru
- 300 EUR vecné ceny (4 darčkové balíky po 75 EUR)

- 3.3 Finančný príspevok vo výške 890,40 EUR bude uhradený bezhotovostným prevodom na účet organizátora:

- IBAN: SK37 8180 0000 0070 0047 1955

- 3.2 Spoluorganizátor poukáže zmluvnému partnerovi finančné prostriedky podľa bodu 3.1 tejto zmluvy najneskôr do 21 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na účet zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

- 3.3 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 60 dní od ukončenia podujatia predložiť spoluorganizátorovi písomné vyúčtovanie finančných prostriedkov poskytnutých podľa bodu 3.1.1 a 3.1.2 v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov (zmlúv, faktúr a pod.) a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, kópie realizovaných verejných obstarávaní. Vzor formuláru vyúčtovania je Prílohou č. 1 tejto zmluvy.

- 3.4 V prípade nevyúčtovania finančných prostriedkov podľa bodov 3.1.1 a 3.1.2 tohto článku do 60 dní od uskutočnenia podujatia v súlade s požiadavkami podľa čl. 3 ods. 3.4 je zmluvný partner povinný poskytnutý príspevok, resp. kompenzáciu vrátiť v plnej výške na účet NOC uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

- 3.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť spoluorganizátorovi nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr do 15. 11. 2026.

Článok 4

Licencia

- 4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje spoluorganizátorovi súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:
 - 4.1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti s podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona,
 - 4.1.2 audiovizuálneho záznamu súťaží alebo ich časti v súlade s § 118 ods. 3 Autorského zákona v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv výkonného umelca a výrobcu audiovizuálneho záznamu,
 - 4.1.3 fotodokumentácie vyhotovenej zmluvným partnerom v zmysle čl. 2 bod 2.2.10 tejto zmluvy na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora,
 - 4.1.4 propagačných materiálov z podujatia (plagát, pozvánka, katalóg/bulletin atď.) v zmysle čl. 2 bod 2.2.9 na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť spoluorganizátorovi licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 ods. 4.1 tejto zmluvy.
- 4.3 Spoluorganizátor je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého výkonu v zmysle čl. 4 bod 4.1.1 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
- 4.4 Spoluorganizátor je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie audiovizuálneho záznamu v zmysle čl. 4 bod 4.1.2 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
- 4.5 Zmluvný partner poskytuje licencie/sublicencie spoluorganizátorovi podľa čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.6 Zmluvný partner vyhlasuje, že:
 - 4.6.1 vyhotovením a/ alebo použitím zaznamenaného umeleckého výkonu umelca a/alebo audiovizuálneho záznamu súťaží alebo ich časti a/alebo fotodokumentácie, vyhotovenej v zmysle čl. 2 bod 2.2.10 tejto zmluvy a propagačných materiálov z podujatia (plagát, pozvánka, katalóg/bulletin atď.) v zmysle čl. 2 bod 2.2.9, nijakým spôsobom nezasiahol ani nezasahuje do práv na ochranu osobnosti, ustanovených § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“), žiadnej z dotknutých fyzických osôb,
 - 4.6.2 obrazové snímky podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb boli vyhotovené a sú ako súčasť zaznamenaného umeleckého výkonu a/alebo fotodokumentácie podľa predchádzajúceho bodu použité primeraným spôsobom len a výslovne na vedecké a/ alebo umelecké účely a tlačové spravodajstvo a z uvedeného dôvodu, v súlade s § 12 ods. 3 OZ, súhlas dotknutej fyzickej osoby/ dotknutých fyzických osôb nebol potrebný,
 - 4.6.3 použitie obrazových snímok podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb podľa predchádzajúceho bodu nie je v rozpore s oprávnenými záujmami fyzickej osoby, ktorej podobizeň je zachytená na obrazových snímkach.
- 4.7 Zmluvný partner zodpovedá za škodu, ktorá by z dôvodu nepravdivosti jeho vyhlásenia podľa ods. 4.2, 4.6 čl. 4 tejto zmluvy spoluorganizátorovi vznikla.

Článok 5

Platnosť a účinnosť zmluvy

- 5.1 Zmluva sa uzatvára na určitú dobu do 31. decembra 2026.

- 5.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorej prevádzkovateľom je Úrad vlády Slovenskej republiky.
- 5.3 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 5.4 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia, so zreteľom na ustanovenia Článku 2 ods. 2.8, 2.9 a 2.10. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 5.5 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy.
- 5.6 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 5.7 Platnosť licencie sa spravuje podľa čl. 4 bodu 4.1.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručení, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 6.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.4 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 6.6 Zmluva je vyhotovená v troch (2) rovnopisoch, z ktorých organizátor dostane jedno (1) vyhotovenie a spoluorganizátor jedno (1) vyhotovenie.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za organizátora:
Ing. Mgr. Art. Roman Maroš, dňa

riaditeľ

Za spoluorganizátora:
Mgr. Art. Viktor Varga, dňa

riaditeľ